

 | cántaro

Colección del **MIRADOR**

# La cantante calva

## La lección

EUGÈNE IONESCO

CARPETA DE  
**ACTIVIDADES**



Colección del  
**MIRADOR**

**Coordinadora de Literatura:** Karina Echevarría

**Secciones especiales:** Analía Kevorkian y Verónica Piaggio

**Traducción:** Cristina Peña

**Corrector:** Mariano Sanz

**Coordinadora de Arte:** Natalia Otranto

**Diagramación:** Azul De Fazio

**Imagen de tapa:** 123rf

**Gerente de Prensa y Producción Editorial:** Carlos Rodríguez

Kevorkian, Analía

La cantante calva. La lección : carpeta de actividades / Analía Kevorkian;

Veronica Piaggio. 1a ed. Boulogne : Cántaro, 2016.

Libro digital, PDF (Del mirador )

Archivo Digital: descarga

ISBN 978-950-753-443-0

1. Actividades Escolares. I. Piaggio, Veronica II. Título

CDD 371.33

© Puerto de Palos S. A., 2016

Editorial Puerto de Palos S. A. forma parte del Grupo Macmillan.

Avda. Blanco Encalada 104, San Isidro, provincia de Buenos Aires, Argentina

Internet: [www.puertodepalos.com.ar](http://www.puertodepalos.com.ar)

Queda hecho el depósito que dispone la Ley 11.723.

Impreso en la Argentina / Printed in Argentina

ISBN 978-950-753-443-0

No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización y otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracción está penada por las leyes 11.723 y 25.446.

Segunda edición.

Este libro se terminó de imprimir en xxxxxxxxxxxxxxxx de 2016, en los talleres de

xxxxxxxxxxxx.

# Manos a la obra

---

## El juego del lenguaje

**1. En *Puertas de acceso* se planteó el tema de la imposibilidad de comunicación por medio del lenguaje en las obras de Ionesco, y se clasificaron distintos tipos de recursos utilizados por el autor.**

a. Busquen en las obras que integran este volumen al menos dos ejemplos más de cada uno de esos recursos.

b. Tomen una entrevista periodística realizada a un personaje de actualidad y transfórmenla en un texto absurdo a partir del uso de algunos de los recursos mencionados anteriormente; por ejemplo, que el entrevistado se contradiga permanentemente, que las preguntas o las respuestas tengan tanta complejidad sintáctica que sea difícil entender a qué se refieren, que se digan cosas que van en contra de lo habitual de las leyes de la naturaleza, etcétera.

**2. Además de los recursos vistos en *Puertas de acceso* y de los ya trabajados en esta sección, existen otras infinitas posibilidades de jugar con el lenguaje con el propósito de “no comunicar”.**

a. Les damos a continuación una lista de palabras de uso muy poco frecuente, cuyo significado posiblemente desconozcan: *areópago, bráctea, copto, chanca, loica, occiduo, panoli, redopelo, simún, traque*.

b. Imaginen una definición para cada palabra, escríbanla y, de acuerdo con ella, insértenlas en una narración cuyo tema sea “La vaca”.

c. Busquen luego el significado real de esas palabras y confróntenlo con el que inventaron.

- d. Reinterpreten el texto escrito por ustedes a partir del significado real de las palabras.
- e. Den cuenta de los sinsentidos que se producen por el uso inapropiado de esos términos.

### Otros juegos con las palabras

**3. El escritor argentino Roberto Fontanarrosa inventó un personaje llamado Ernesto Esteban Etchenique cuya profesión es la de escritor de aforismos. Los *aforismos* son breves sentencias que resumen un pensamiento para reflexionar acerca de las conductas humanas y el mundo en general. En el caso de Etchenique, Fontanarrosa parodia<sup>1</sup> el aforismo con un fin humorístico.**

- a. Les presentamos a continuación algunos aforismos de Ernesto Esteban Etchenique<sup>2</sup>:

La rosa tiene espinas, pero... ¿tiene pétalos el atún?

Cuanto más subo, más bajo. Cuanto más bajo, más subo. ¿Qué me pasa?

Consulté con mi almohada y me dijo: "Consulta con tu médico".

<sup>1</sup> Se denomina *parodia* a la imitación irónica o burlesca de personajes, de conductas sociales o de textos literarios preexistentes con el objetivo de conseguir un efecto cómico.

<sup>2</sup> Fontanarrosa, R. *El mayor de mis defectos y otros cuentos*. Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1991.

Quise conocerme a mí mismo. Cuando me hallé, estaba muy cambiado.

En el mundo hay Bondad y Maldad. Justicia e Injusticia. Árboles y tortugas. Hay muchas cosas.

Si quieres alcanzar la Sabiduría... ¡empieza a correr ya!

Una palabra puede herir. Pero un martillazo es feroz.

**b.** Reunidos en pequeños grupos, imaginen una situación conflictiva entre dos personajes (esposos, amigos, novios, padre e hijo, profesor y alumno). Escriban un diálogo en que se desarrolle ese conflicto, utilizando los aforismos citados, con el fin de producir un texto absurdo y humorístico.

**c.** Basándose en frases hechas o en refranes, inventen cinco nuevos aforismos al estilo de Etchenique. Por ejemplo: en lugar de “No por mucho madrugar se amanece más temprano”, “No por mucho madrugar se ven las vacas en camión”.

**d.** Existen ciertas expresiones figuradas del lenguaje que por el uso cotidiano muy frecuente han perdido su significado literal. Por ejemplo: “la pata de la mesa”, “el ojo de la tormenta”, “la sal de la vida”, “la flor de la juventud”, “la cresta de la ola”, “la vida color de rosa”, “lágrimas de cocodrilo”, “mirada penetrante”, etcétera. Utilicen estas expresiones u otras que conozcan en un breve texto narrativo que resulte absurdo por el uso “literal” de esas frases.

## El antiteatro

**4. En *Puertas de acceso*, hicimos referencia al subtítulo de *La cantante calva*, “anti-pieza”. Esta puede ser definida por oposición a una pieza tradicional, convencional, en la que se espera encontrar: personajes claramente definidos a partir de lo que dicen y lo que hacen, un conflicto dramático y su resolución, un espacio donde se desarrollan los hechos en el transcurso de un tiempo determinado, etcétera.**

a. Releven estos aspectos en la obra y, a partir de los resultados obtenidos, ensayen una definición de “antipieza” que pueda aplicarse a *La cantante calva*.

**5. Vuelvan a leer con atención la escena IV de *La cantante calva*. Allí los esposos Martin tienen un diálogo muy particular.**

a. Expliquen en qué se basa Ionesco para mostrar hasta qué punto puede llegar la incomunicación humana.

b. Discutan entre ustedes si la convivencia favorece o dificulta el verdadero conocimiento del otro.

## El antisilogismo

**6. Un *silogismo* es un tipo de razonamiento lógico en el que de la verdad de los enunciados que lo componen (*premisas*) se desprende lógicamente y naturalmente la verdad de la conclusión. Por ejemplo:**

Premisa: *Todos los perros tienen cuatro patas.*

Premisa: *Bobby es un perro.*

Conclusión: *Bobby tiene cuatro patas.*

a. Lean el siguiente fragmento de la escena IV de *La cantante calva*, en el que los Smith reflexionan acerca de la conducta de los médicos:

SR. SMITH. –Un médico consciente debe morir con el enfermo si no pueden curarse juntos. El capitán de un barco perece con el barco, en las olas. No lo sobrevive.

SRA. SMITH. –No se puede comparar a un enfermo con un barco.

SR. SMITH. –¿Por qué no? El barco también tiene sus enfermedades; por otra parte, tu médico es tan sano como un buque; he aquí por qué debería perecer al mismo tiempo que el enfermo, como el doctor y su barco.

SRA. SMITH. –¡Ah! No había pensado en eso... Tal vez sea justo... Y entonces ¿qué conclusión sacas?

SR. SMITH. –Que todos los médicos son nada más que charlatanes. Y todos los enfermos también. Solo la Marina es honesta en Inglaterra.

b. Enumeren las premisas que plantean los Smith para llegar a una conclusión acerca de los médicos. Analicen la relación entre premisas y conclusión y, a partir de eso, ensayen una definición de “antisilogismo” que sirva para razonamientos disparatados.

c. Busquen otros antisilogismos en las obras.

## El teatro paródico

**7. En *Puertas de acceso* mencionamos que *La lección* podía entenderse como la parodia de una clase particular.**

a. Rastreen en el texto qué rasgos de los personajes y de la situación de clase son paródicos.

**8. A lo largo de *La lección*, el profesor va evolucionando y se muestra cada vez más agresivo, al punto que deja de cumplir con su función y termina asesinando a su alumna.**

a. Busquen en el texto frases que indiquen la evolución de los personajes: del profesor hacia la agresividad y de la alumna hacia la sumisión.

b. Escriban un texto argumentativo en el que justifiquen su punto de vista respecto de cómo debe ser un buen profesor.

c. Compartan las argumentaciones con todo el grupo y registren las opiniones en común. A partir de esto, elaboren en conjunto el “Decálogo del buen profesor”: una lista de diez atributos que todo profesor debería tener.

d. Elaboren un afiche con el Decálogo. Discútanlo con sus profesores y péguenlo en el aula.

**9. La figura del “maestro” ha estado muy presente en la historia del cine. Les proponemos que vean alguna película que se refiera a este tema y realicen un debate confrontando la manera en que se aborda la figura del “maestro” en la película y en *La lección*. Les sugerimos algunos títulos: *Al maestro con cariño* (1955), *El maestro de música* (1988), *La sociedad de los poetas muertos* (1989), *El cartero* (1995). También pueden ver algún capítulo de la serie *Boston Public*.**

**10. Realicen una investigación acerca de la Segunda Guerra Mundial, en particular sobre la ocupación francesa y la figura de Hitler. A partir de esto, discutan por qué el personaje del profesor puede ser entendido como una metáfora del dictador alemán y la clase como una metáfora de los actos del nazismo.**

### El Teatro del Absurdo y el existencialismo

**11. Como ya mencionamos en *Puertas de acceso*, el existencialismo fue el movimiento filosófico contemporáneo de la visión estética del absurdo.**

a. Indaguen acerca de esta corriente filosófica y presenten un informe escrito. Pueden recurrir al profesor de Filosofía para que les indique qué bibliografía específica pueden emplear.

b. Uno de los más importantes exponentes argentinos de esta corriente filosófica es el escritor Ernesto Sábato, cuyos pensamientos están expuestos en numerosos ensayos:

*El hombre se revela contra lo general y lo abstracto, contra el principio de contradicción; porque el hombre de carne y hueso es justamente la contradicción: es y no es, es santo y es demonio, ama y odia, es pequeño y a la vez es capaz de portentosas hazañas.*

*Se ha necesitado una crisis general de la sociedad para que estas sencillas pero humanas verdades resurgieran con todo su rigor. Que los adoradores de la Abstracción se queden arrodillados ante ella. Mientras llegan sus ángeles de exterminio, en la forma de los aviones atómicos, que sigan arrodillados ante esa divinidad laica, ante ese ente cuyo culto suele calificarse de Amor a la Humanidad pero que a la larga viene unido al odio más desenfrenado por el hombre con minúscula. ¿Y qué hay sino hombres con minúscula? ¡Dios nos salve de la*

*guillotina o de los campos de concentración de estos adoradores de la Humanidad!*

Ernesto Sábato. "La reacción existencial"<sup>3</sup>

- c. Comparen las ideas expuestas por Sábato con la información acerca de la idea del absurdo que aparece en *Puertas de acceso*, con el informe que hayan elaborado y con los pensamientos de Ionesco que se transcriben en *Cuarto de herramientas*.
- d. Escriban un texto argumentativo en el que sostengan o refuten la siguiente tesis: "En el teatro del absurdo se exponen de manera transparente los postulados existencialistas".

## El teatro como diálogo

**12. Lean atentamente el siguiente texto, extraído de un manual de enseñanza de español para extranjeros. Recuerden que Ionesco se inspiró en un manual de conversación franco-inglés para escribir *La cantante calva*.**

### ¿DE QUIÉN ES ESTE HUESO?

COMEDIA EN UN ACTO

**Escena:** *La sala de la familia Fandango. Es la mañana del Día de Navidad. Debajo del árbol de Navidad están los regalos para cada uno de la familia. Toda la familia está en la sala lista para abrir los paquetes.*

<sup>3</sup> En sus Ensayos, Buenos Aires, Losada, 1970.

**PERSONAJES**

El ABUELO,  
un viejo de ochenta años

La ABUELA,  
una vieja de setenta años

El padre,  
AMBROSIO, padre de la familia

La madre, BERTA,  
madre de la familia

El hijo, ESTEBAN,  
un joven de dieciséis años

La hija, ROSALÍA,  
una muchacha de trece años

El nene, GUALTERIO,  
un nene de nueve meses que sólo dice: “Gu, gu, ga, ga”

El perro, CAPITÁN,  
perro norteamericano que no habla español

ROSALÍA. —¡Feliz Navidad a todos! ¿Podemos abrir los regalos ahora?

TODOS. —¡Feliz Navidad! Sí, sí, sí.

MADRE. —Pero, Ambrosio, ¿qué pasa aquí? No veo las etiquetas con los nombres de las personas.

PADRE. —¡Mira, Berta! El nene, Gualterio, tiene todas las etiquetas en la mano.

GUALTERIO. –Gu, gu, ga, ga.

ESTEBAN. –¿Qué vamos a hacer? No sabemos para quién es cada regalo.

ABUELA. –Tengo una idea. Cada uno va a tomar un paquete sin saber para quién es.

ABUELO. –Muy bien, y la persona que abra el paquete va a usar el regalo por un día. Así tenemos una buena sorpresa hoy, y mañana vamos a cambiar los regalos.

TODOS. –¡Buena idea! ¡Buena idea!

GUALTERIO. –¡Gu, gu, ga, ga!

*Cada uno toma y abre un paquete.*

ABUELO. –¡Ay, Dios mío! Tengo una falda blanca de lana.

ABUELA. –¡Y yo un guante de béisbol!

AMBROSIO: ¡Yo tengo una blusa roja de algodón!

MADRE. –¿Y yo? ¿Qué hago con esta navaja?

ESTEBAN. –¡Oh, no! ¡Una muñeca de México!

ROSALÍA. –¡Ay! ¡Un cuchillo de explorador!

ABUELO. –Pero aquí hay un regalo más. ¿De quién es? (Abre el paquete). ¡Es un hueso!

CAPITÁN. –Guau, guau. (Esto significa: ¡Ese hueso es mío, tonto!).

Silverstein et al. En: *Spanish now! ¡El español actual!*  
New York, Barron's Educational Series, 1990.

- a. Sobre la base del texto anterior, escriban la escena de una “anti-pieza” absurda al estilo de *La cantante calva* y, si se animan, preparen una puesta en escena.
- b. Elijan algunos de los diálogos de *La cantante calva* y reescríbanlos como si se tratara de una lección de un libro de español para extranjeros. Pueden pedirle material bibliográfico a su profesor de idioma extranjero.

### En diálogo con otros textos

**13. El dramaturgo argentino Agustín Cuzzani (1924-1987) escribió en 1955 su farsática *El centroforward murió al amanecer*. En ella, un prestigioso jugador de un club de barrio en ascenso, llamado Garibaldi, es vendido en remate a un coleccionista de seres humanos para saldar las deudas del club. Otro personaje de la obra describe su situación de la manera siguiente:**

*[...] Cacho Garibaldi se sintió atrapado por una araña monstruosa, cuyo mecanismo no conocía. Pensaba en su club, en el ambiente donde había desarrollado su vida, en los amigos, en la tía, en la multitud de las canchas. Todo esto estaba lejos. La primera sensación fue de aturdimiento. Quedó largos días sumido en un sopor que le quitaba toda voluntad de vivir. En realidad, fuera de las otras piezas de la colección, le era imposible comunicarse con nadie. Los mayordomos, los lacayos y pajes parecían sordos y mudos.*

a. Comparen las palabras del Vagabundo sobre Garibaldi con el epígrafe con que se abre *Puertas de acceso* y con “el sentimiento del absurdo” explicado en la misma sección, y justifiquen en qué medida puede considerarse absurda la situación del protagonista de la farsátira.

**14. En *Puertas de acceso* se mencionó también que Edipo<sup>4</sup> era una víctima del destino; sin embargo todo lo que le ha sucedido, el hecho de haber matado a su padre y haber desposado a su madre sin saberlo, cobra sentido a la luz de una ley superior. Al enterarse de su desgracia, Edipo exclama:**

*Pero hoy tengo a los dioses en contra de mí; soy hijo de un tronco abominable y, miserable de mí, ¡he fecundado el seno del cual nací! ¡Si hay alguna desgracia más grande que la desgracia misma, es la que le ha caído en suerte a Edipo!*

Edipo Rey, quinto episodio.

a. En pequeños grupos, redacten un monólogo en el que Edipo, al conocer los actos criminales que ha cometido, reflexione como un personaje del Teatro del Absurdo.

### Nuevas puestas en escena

**15. Luego de haber leído y analizado las obras de Ionesco, les proponemos que encaren la tarea de ponerlas en escena. Discutan con su profesor la pertinencia de representarlas de manera completa, la distribución de los papeles, la confección de los elementos escénicos (escenografía, vestuario, etcétera).**

<sup>4</sup> Sófocles, *Antígona - Edipo Rey*. Buenos Aires, Cántaro, 1997.

a. Realicen un afiche para promocionar la puesta en el colegio (pueden consultar algunos afiches originales que aparecen en *Cuarto de herramientas*).

**16. Ambas obras constituyen clásicos de la dramaturgia contemporánea, por lo que suelen ponerse en escena con frecuencia en muchas ciudades.**

a. En Buenos Aires, pueden consultar en **www.alternativateatral.com** la sección correspondiente a los espectáculos que se están dando actualmente en distintos teatros de la ciudad, para ver si es posible concurrir a una representación de una obra de Ionesco. También podrán encontrar allí la ficha técnica y los comentarios de espectadores que asistieron a tres versiones diferentes de *La cantante calva*.

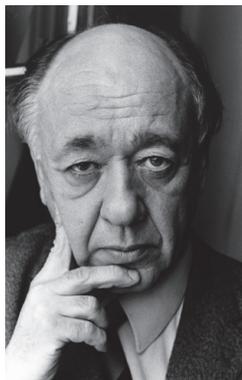
b. Quienes vivan en otras ciudades, pueden consultar si alguna de las obras de Ionesco se puso en escena en el teatro municipal. También, conseguir una entrevista con el director del teatro y preguntarle si alguna vez puso en escena alguna obra de Ionesco, si presenció alguna función, etcétera.

# Cuarto de herramientas

---

## Eugène Ionesco, entre Rumania y Francia

Eugène Ionesco nació el 26 de noviembre de 1909 (el 13, según el calendario ortodoxo) en Slatina (Rumania), situada a 150 km de Bucarest. Su padre era un jurista rumano. Su madre, hija de un ingeniero francés que había ido a trabajar a Rumania, se llamaba Thérèse Ipcar. Poco tiempo después del nacimiento de Eugène, la familia se instaló en París, donde el padre continuó sus estudios y obtuvo el título de doctor en la Facultad de Derecho de París.



Luego del nacimiento de sus dos hermanos, su padre volvió a Bucarest en el momento en que Rumania entraba en guerra. Pero su esposa y los niños se quedaron en París y debieron arreglárselas solos, aunque siempre con el apoyo de los abuelos maternos. Después del fin de la Primera Guerra, ya no tuvieron noticias del padre, a quien creían muerto en combate.

En realidad, su padre no había muerto sino que había obtenido un puesto de inspector en la policía de Bucarest. Haciendo uso y abuso de su posición en la policía y aduciendo que su esposa se había instalado en el extranjero, obtuvo el divorcio e incluso la guarda de los niños. Cuando se volvió a casar, exigió que sus hijos vivieran con él.

Eugène volvió a Rumania con su hermana en mayo de 1922. Aprendió el rumano y fue al colegio Saint-Sava de Bucarest. Las relaciones con la familia de su padre no eran buenas. Eugène abandonó la casa paterna, después de una violenta discusión, para vivir con su madre, que trabajaba como empleada bancaria en Bucarest.

En 1928, Ionesco debutó como poeta en *Bilet de papagal* (Boletos de papagayo), revista cotidiana, famosa por su formato minúsculo, y preparó –entre 1929 y 1933– una licenciatura de francés en la Universidad de Bucarest. En 1930, conoció a Rodica Burileanu, estudiante de Filosofía y Derecho, con quien se casó en 1936.

Ese mismo año, Eugène trabajó como profesor de francés en Cernavoda. Además, dirigió en el Ministerio de Educación Nacional el servicio de relaciones con el exterior.

Obtuvo una beca del gobierno rumano para preparar en París una tesis (jamás terminada) sobre el tema del pecado y la muerte en la poesía francesa a partir de Baudelaire. En París se conectó con algunos escritores de la época.

Cuando se declaró la Segunda Guerra Mundial, volvió a Rumania, donde trabajó como profesor de francés en el liceo Sfântul Sava, de Bucarest. Viendo que Rumania estaba vencida y ocupada, retornó con su esposa a Francia, en mayo de 1942. Allí fue nombrado para trabajar en los servicios culturales de la Legación Real de Rumania en Vichy. Su hija Marie-France nació en 1944.

Comenzó a escribir en 1948 *La cantante calva*, que fue representada por primera vez el 11 de mayo de 1950, con puesta de Nicolas Bataille. La representación estuvo muy lejos de ser un éxito.

Fue consagrado Caballero de las Artes y de las Letras y recibió un premio en Italia por su versión ballet de *La lección*. Además, se lo designó miembro de la Academia Francesa y Caballero de la Legión de Honor y recibió numerosos premios y honores; también participó de festivales, congresos, debates intelectuales...

Eugène Ionesco murió el 28 de marzo de 1994 en su casa en París y fue enterrado en el cementerio de Montparnasse, pero su obra perdurará a través del tiempo.



Eugène Ionesco en el año 1987.

## Algunas citas de Ionesco

*En realidad, estoy delante del mundo como delante de un bloque opaco y tengo la impresión de que no comprendo nada de nada, y que no hay nada que comprender.*

En: “Rupturas de silencio”, encuentro con André Coutin,  
*Mercur de France.*

*Somos prisioneros de nuestra cultura y de nuestros organismos a la vez, y habría que buscar, si es que las hay, verdades más profundas, más allá de esto.*

En: “Rupturas de silencio”, encuentro con André Coutin,  
*Mercur de France.*

*Creo que el mundo entero es absurdo.*

Entrevista con Ulrich Wickert.

*¿Para qué sirve envejecer?*

Últimos pensamientos aparecidos en *Le Figaro*,  
el 14 de marzo de 1994, dos semanas antes de su muerte.

*Espero la victoria final de las fuerzas del bien.*

*Le Figaro*, 3 de diciembre de 1993.

*BERENGER. (...) —¡Maldito el que quiere conservar su originalidad! (Con un brusco sobresalto). ¡Y bueno, tanto peor! ¡Me defenderé de todos! ¡Mi escopeta, mi escopeta! (Se vuelve hacia la pared del fondo, en la cual se proyectan las cabezas de los rinocerontes, gritando). ¡De todos, me defenderé! ¡Soy el último hombre, y lo seré hasta el final! ¡Yo no me rindo!*

Final de su obra *Rinoceronte* (1959).

## El autor y su obra



Escenas de la puesta en escena de *La cantante calva*, en Fernsehspiel, Alemania, 1961.



Ionesco dirigiendo un puesta en escena en Zurich, 1968.

## El método Assimil

### Historia del método Assimil, extraída del sitio oficial [www.Assimil.Es](http://www.Assimil.Es)

París, 1929. Un autor con gran inspiración, pero sin dinero, busca la forma para editar un revolucionario método para aprender el inglés “sin esfuerzo”, leyendo cada día una corta lección al mismo tiempo que se la escucha.

Después de mucha búsqueda, finalmente lo consigue gracias a Emile Bousson, un impresor francés que se aventura a hacerse-lo gratuitamente, con el compromiso de que en el caso de tener éxito seguirá imprimiéndolo él.

El resto de la historia ya se conoce, después del inglés viene el alemán, el español, el italiano, el francés para extranjeros, etcétera...

Este autor fue Alphonse Chèrel, nacido en Rennes, creador y autor del método Assimil, persona con permanente buen humor, que se refleja en los pequeños dibujos que acompañan al texto y que le proporcionan un toque de simpatía, necesario para provocar una sonrisa al lector y facilitarle el aprendizaje.

Desde entonces se han editado 61 títulos para hablantes franceses, desde el inglés al swahili, pasando por el hindi, el vietnamita, el japonés, el hebreo, etc..., hasta el búlgaro, de reciente aparición.

Al mismo tiempo, se han ido adaptando los métodos a los ciudadanos de otros países, tales como Italia, Alemania, Rusia, Polonia... y España.

**“Asimilar” el idioma con nuestro método solo le llevará 7 meses aproximadamente, y, a partir de los dos meses de haber iniciado el estudio, podrá desenvolverse sin grandes problemas. ¡El resultado lo sorprenderá!**

## **Dadaísmo y Surrealismo: la revolución de la escritura**

Unos años antes de que comenzara la Primera Guerra Mundial surgieron en Europa grupos de artistas que propusieron un cambio radical en las artes a partir de la ruptura con las tradiciones y la experimentación. Estos artistas fueron llamados, genéricamente, “de vanguardia”. Aunque no constituyeron un grupo homogéneo, llevaron adelante una idea de cambio, quiebre y búsqueda de nuevas formas de expresión que permanece hasta nuestros días.

Un poeta contemporáneo y compatriota de Ionesco, Tristán Tzara, publicó en 1916 el “Manifiesto dadaísta”, en el que sostenía, entre otras cosas, que en la literatura había que romper con las normas y la lógica del lenguaje y crear un lenguaje nuevo. Esta es una de sus “recetas”.

### ***Para hacer un poema dadaísta***

*Tome un periódico.*

*Tome unas tijeras.*

*Elija en ese periódico un artículo que tenga la extensión que usted quiera dar a su poema.*

*Corte el artículo.*

*Corte en seguida con cuidado cada una de las palabras que constituyen ese artículo y póngalas en una bolsa.*

*Agite suavemente.*

*Extraiga luego cada trozo, uno tras otro, en el orden en que salen de la bolsa.*

*Copie concienzudamente.*

*El poema será la viva imagen de usted.*

*Y usted será “un escritor infinitamente original y de una exquisita sensibilidad, aunque el vulgo no lo comprenda.”*

Tristán Tzara (*Siete manifiestos Dada*, 1924)

El Dadaísmo fue precursor de un movimiento más prolongado en el tiempo e influyente: el Surrealismo. Este movimiento se constituyó en 1924 a partir del manifiesto de André Breton, un poeta francés. Entre sus premisas, el Surrealismo otorga primacía al mundo de los sueños sobre el de la vigilia; promueve una escritura en la que no sea la razón la que guíe las ideas, y la sintaxis y la normativa no interpongan restricciones.

### ***Instrucciones para escribir en forma automática***

*Pidan que les traigan con qué escribir, tras haberse instalado en un lugar que sea lo más favorable posible para la concentración del espíritu sobre sí mismo. Entren en el estado más pasivo o receptivo que puedan. Prescindan de su genio, de su talento y del genio y el talento de los demás, digan hasta empaparse que la literatura es uno de los más tristes caminos que llevan a todas partes. Escriban rápido, sin tema preconcebido, escriban lo suficientemente rápido para no tener que frenarse y no tener la tentación de leer lo escrito. La primera frase se les ocurrirá por sí misma, ya que en cada segundo que pasa hay una frase, que desea salir... Sigán todo el tiempo que quieran.*

André Breton (*Manifiesto del Surrealismo*, 1924)

Fuente: Selton, Yaki (comp.). *La revuelta surrealista*. Buenos Aires, Libros del Quirquincho, 1990.



## OTROS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN

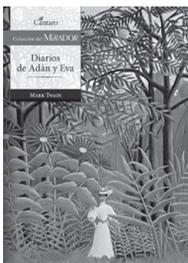
Colección del **MIRADOR**



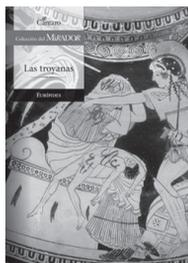
*El juguete rabioso /  
Dibujos en la canchita*  
Roberto Arlt /  
Margara Averbach  
Narrativa / A partir  
de 15 años



*Colmillo Blanco*  
Jack London  
Narrativa / A partir  
de 13 años



*Diarios de  
Adán y Eva*  
Mark Twain  
Narrativa / A partir  
de 12 años



*Las troyanas*  
Eurípides  
Teatro Tragedia / A  
partir de 13 años



*La vuelta  
al mundo en  
ochenta días*  
Julio Verne  
Narrativa / A partir  
de 12 años



*Una canción de  
Navidad*  
Charles Dickens  
Narrativa / A partir  
de 12 años